MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES FORÊTS

DIRECTION DES FORÊTS

S D E I F

RÉPUBLIQUE DU CAMEROUN
PAIX - TRAVAIL - PATRIE

CONVENTION PROVISOIRE D'EXPLOITATION

CAHIER DES CHARGES

N° 0164

CONCESSION FORESTIÈRE N° 1013- UFA 10 011

TITULAIRE DE LA CONCESSION FORESTIÈRE :

Nom : *SOCIETE AFRICAINE DES BOIS (SAB)*
Adresse : BP. 89 YAOUNDE
Téléphone : *30 47 01/43 37 31*
Fax : *23 28 26/ 42 43 60*

SUPERFICIE DE LA CONCESSION FORESTIÈRE : *60 838* ha

SITUATION DE LA CONCESSION FORESTIÈRE :

Province : *EST*
Département : *BOUMBA ET NGOKO*
Arrondissement : *MOULOUNDOU*
Commune : *MOULOUNDOOU*

DATE LIMITE DE VALIDITÉ : _____

Le présent cahier des charges comporte des clauses générales et des clauses particulières. Les clauses générales concernent les prescriptions techniques à l'exploitation forestière et les prescriptions d'aménagement que doit respecter l'exploitant. Les clauses particulières concernent les charges financières et indiquent les obligations de l'exploitant en matière de trans-formation des bois, d'installations industrielles et de réalisation d'oeuvres sociales.

A - CLAUSES GÉNÉRALES

Article 1er: L'exploitation forestière ne doit apporter aucune entrave à l'exercice des droits d'usage des villageois.

Article 2: Le diamètre minimum d'exploitation est fixé par essence suivant le tableau ci-après :

Essence Nom commercial	Nom vernaculaire	Nom scientifique	D.m.e. (cm)
Catégorie exceptionnelle			
Agba/Tola	Sidong	Gossweilerodendron balsamiferum	100
Afrormosia/Assamela Obang/Kokrodua	Obang	Péricopsis elata	100
Iroko	Abang	Chlorophora excelsa	100
Moabi	Adjap	Baillonnella toxisperma	100
Sapelli	Assié	Entandrophragma cylindricum	100
Catégorie I			
Acajou à grandes feuilles	Dalehi	Khaya grandifolia	80
Acajou blanc	Mangona	Khaya anthotheca	80
Acajou de bassam	Ngollon	Khaya ivorensis	80
Aiélé/Abel	Abel	Canarium schweinfurthii	60
Ayous/Obéché/Samba	Samba/Ayous	Triplochyton scleroxylon	80
Bilinga	Akondok	Nauclea diderrichii	80
Bossé clair	Ebegbemva	Guarea cedrata	80
Bossé foncé	Mbollon	Guarea thompsonii	80
Bubinga rose	Essingang	Guibourtia tessmannii	80
Bubinga rouge	Oveng ossé	Guibourtia demeusei	80
Dabema/Atui	Atui	Piptadeniastrum africanum	80
Dibétou/Bibolo	Bibolo	Lovoa trichilioides	80
Doussié/Bella	Mbanga Campo	Afzelia bella	80
Doussié blanc/Apa /Pachyloba	Mbanga afum	Afzelia pachyloba	80
Doussié rouge	Mbanga	Afzelia bipindensis	80
Doussié Sanaga	Mbanga Sanaga	Afzelia africana	80
Kossipo	Atom assié	Entandrophragma candollei	80
Okoumé	Okoumé	Aucoumea klaineana	80
Ovengnkol	Ovengnkol	Guibourtia ehié	80
Sipo	Asseng assié	Entandrophragma utile	80
Tiama	Ebéba	Entandrophragma angolense	80
Tiama Congo	Ebéba Congo	Entandrophragma congolense	80
Zingana	Amuk/Zingana/Alen élé	Microberlinia bisulcata	80

Le présent cahier des charges comporte des clauses générales et des clauses particulières. Les clauses générales concernent les prescriptions techniques à l'exploitation forestière et les prescriptions d'aménagement que doit respecter l'exploitant. Les clauses particulières concernent les charges financières et indiquent les obligations de l'exploitant en matière de trans-formation des bois, d'installations industrielles et de réalisation d'oeuvres sociales.

A - CLAUSES GÉNÉRALES

Article 1er: L'exploitation forestière ne doit apporter aucune entrave à l'exercice des droits d'usage des villageois.

Article 2: Le diamètre minimum d'exploitation est fixé par essence suivant le tableau ci-après :

Essence Nom commercial	Nom vernaculaire	Nom scientifique	D.m.e. (cm)
Catégorie exceptionnelle			
Agba/Tola	Sidong	Gossweilerodendron balsamiferum	100
Afrormosia/Assamela Obang/Kokrodua	Obang	Péricopsis elata	100
Iroko	Abang	Chlorophora excelsa	100
Moabi	Adjap	Baillonnella toxisperma	100
Sapelli	Assié	Entandrophragma cylindricum	100
Catégorie I			
Acajou à grandes feuilles	Dalehi	Khaya grandifolia	80
Acajou blanc	Mangona	Khaya anthotheca	80
Acajou de bassam	Ngollon	Khaya ivorensis	80
Aiélé/Abel	Abel	Canarium schweinfurthii	80
Ayous/Obéché/Samba	Samba/Ayous	Triplochyton scleroxylon	80
Bilinga	Akondok	Nauclea diderrichii	80
Bossé clair	Ebegbemva	Guarea cedrata	80
Bossé foncé	Mbollon	Guarea thompsonii	80
Bubinga rose	Essingang	Guibourtia tessmannii	80
Bubinga rouge	Oveng ossé	Guibourtia demeusei	80
Dabema/Atui	Atui	Piptadeniastrum africanum	80
Dibétou/Bibolo	Bibolo	Lovoa trichilioides	80
Doussié/Bella	Mbanga Campo	Afzelia bella	80
Doussié blanc/Apa /Pachyloba	Mbanga afum	Afzelia pachyloba	80
Doussié rouge	Mbanga	Afzelia bipindensis	80
Doussié Sanaga	Mbanga Sanaga	Afzelia africana	80
Kossipo	Atom assié	Entandrophragma candollei	80
Okoumé	Okoumé	Aucoumea klaineana	80
Ovengnkol	Ovengnkol	Guibourtia ehié	80
Sipo	Asseng assié	Entandrophragma utile	80
Tiama	Ebéba	Entandrophragma angolense	80
Tiama Congo	Ebéba Congo	Entandrophragma congolense	80
Zingana	Amuk/Zingana/Alen élé	Microberlinia bisulcata	80

Essence Nom commercial	Nom vernaculaire	Nom scientifique	D.m.e. (cm)
Catégorie II			
Abura	Elolom	Mitragina stipulosa	60
Ako A / Aloa	Aloa tol	Antiaris africana	60
Andoung brun	Ekop mayo	Monopetalanthus microphyllus	60
Andoung rose	Ekop mayo	Monopetalanthus letestui	60
Aningré A	Abam fusil sans poils	Aningeria altissima	60
Aningré R	Abam fusil à poils	Aningeria robusta	60
Avodire	Assama	Turreaenthus africanus	60
Azobé/Bongossi	Bongossi/Okoga	Lophira alata	60
Bahia	Elolom à poils	Mitragina ciliata	60
Bété/Mansonia	Nkou[illegible]	Mansonia altissima	60
Bidou/Ozouga	Bidou	Sacoglottis gabonensis	60
Bombax/Kapokier	Essodom	Bombax buonopozense	60
Bon[illegible]/Olon	Olon	Fagara heitzii	60
Cor[illegible]/Ebe	Ebé/Enée	Cordia platythyrsa	60
Difou/Ossel	Ossel/Osel Abang	Morus mesozygia	60
Ébène	Ebène	Diospyros spp.	60
Eka[illegible]	Ekop ribi	Tetraberlinia bifoliata	60
Etim[illegible]	Paka/Essigang	Copaifera mildbraedii	60
Faro	N'sou	Daniella ogea, D. klainei	60
Frake/Limba	Limba/Akom	Terminalia superba	60
Framiré	Lidia	Terminalia ivorensis	60
Gombé/Ekop ngombé	Ekop ngombé	Didelotia letouzeyi	60
Ilomba	Eteng	Pynanthus angolensis	60
Koto	Efok ayous grandes feuilles	Pterygota macrocarpa	60
Limbali	Ekobem feuilles rouges	Gilbertiodendron dewevrei	60
Lo	Esseng petites feuilles	Parkia bicolor	60
Longhi/Abam	Abam nyabessan	Gambeya africana, Gambeya spp.	60
Lotofa/Nkanang	Nkanang	Sterculia rhinopetala	60
Miama	Ekang	Calpocalyx heitzii	60
Movingui	Eyen	Distemonanthus benthamianus	60
Mukulungu	Adjap élang	Autranella congolensis	60
Naga/Ekop naga	Ekop naga	Brachystegia cynometroides	60
Naga parallèle/Ekop évène	Ekop évène	Brachystegia mildbreadii	60
Okan/Adum	Adum	Cylicodiscus gabonensis	60
Padouk	Mbel afum/Mbel	Pterocarpus mildbraedii, P. soyauxii	60
Tchitola	Tchitola dibamba	Oxystigma oxyphylium	60
Teck	Sack/Teak	Tectona grandis	60
Catégorie III			
Abalé/Abing/Essia	Abing	Petersianthus macrocarpus	50
Akela/Tsanya	Akela	Pausinystalia spp.	50
Ako W / Aloa	Aloa	Antiaris welwitchii	50
Albizia/Ouochi	Angoyemé/Ndoya	Albizia zygia	50
Alep/Omang	Omang	Desbordesia glaucescens	50
Alumbi	Ekop blanc/Man ékop	Jubernardia seretii	50
Anvout/Ekong	Ekong/Abut	Trichoscypha acuminata, T. arborea	50

Essence Nom commercial	Nom vernaculaire	Nom scientifique	D.m.e. (cm)
Catégorie III (suite)			
Andok	Boubwé/Mbouboui	Irvingia gabonensis	50
Angalé/Ovoga	Angalé	Poga oleosa	50
Angongui/Onzabili	Angongui	Antrocaryon klaineanum	50
Angueuk	Angueuk	Ongokea gore	50
Atom	Atom	Dacryodes macrophylla	50
Bodioa	Noudougou	Anopysis klaineana	50
Dambala	Dambala	Discoglypremna caloneura	50
Diana/Celtis/Odou	Odou vrai	Celtis tesmannii, Celtis spp.	50
Divida	Olom	Scorodophloeus zenkeri	50
Douka/Makoré	Nom adjap élang	Tieghemella africana	50
Ebiara/Abem	Abem yoko	Berlinia grandiflora	50
Ebiara Edéa/Abem Edéa	Abem Edéa	Berlinia bracteosa	50
Ékouné	Nom éteng	Coelocaryon preussi	50
Emien/Ekouk	Ekouk	Alstonia bonnei	50
Essak	Essak/Sélé	Albizia glaberrima	50
Essesang	Essesang	Ricinodendron heudelotii	50
Esson	Esson/Goundou	Stemonocoleus micranthus	50
Eveuss/Ngon	Ngon	Klainedoxa gabonensis	50
Eveuss à petites feuilles	Obangon	Klainedoxa microphylla	50
Eyek	Eyek	Pachyelasma tessmannii	50
Eyong	Eyong	Eribroma oblogum	50
Fromager/Ceiba	Doum	Ceiba pentandra	50
Iantandza/Evouvous	Evouvous	Albizia ferruginea	50
Kanda	Kanda	Beilschmiedia anacardioides	50
Kioro/Asila koufani	Asila koufani	Maranthes chrysophylla	50
Kondroti/Ovounga	Ovounga	Rodognaphalon brevicuspe	50
Otibe	Ovoé	Nesogordonia papaverifera	50
Kumbi/Ekoa	Ekoa	Lannea welwitschii	50
Landa	Landa	Erythroxylum mannii	50
Lati/Edjil	Edjil	Amphimas ferrugineus	50
Mambodé/Amouk	Amouk	Detarium macrocarpum	50
Moambé	Mfo	Enantia chlorantha	50
Mutondo/Funtumia	Ndamba/Ngon ndamba	Funtumia elastica, F. africana	50
Niové	M'bonda	Staudtia kamerunensis	50
Oboto/Abotzok	Abotzok	Mammea africana	50
Olélang/Yungu	Olélang	Drypetes gossweileri, D. preussii	50
Osanga/Sikong	Sikong	Pteleopsis hylodendron	50
Ozigo	Assa	Dacryodes buettneri	50
Pao Rosa	Nom nsas	Swartzia fistuloides	50
Rikio	Assam vrai	Uapaca guineensis	50
Tali	Elon/Ganda	Erythropleum ivorense, Erythropleum suaveolens	50
Vitex/Evino/Evoula	Evoula	Vitex grandifolia	50
Wengé	Awongo	Millettia laurentii	50

Ce diamètre est pris à 1,30m du sol ou immédiatement au-dessus des contreforts.

Article 3: L'exploitant forestier doit inscrire à la peinture

(1) Sur chaque souche après abattage, le numéro de l'arbre qui doit être porté sur le carnet de chantier;
(2) Sur chaque bille, le numéro d'ordre de l'arbre et le numéro correspondant à la position de la bille par rapport à la souche en commençant par la bille de pied, ainsi que le numéro de la concession et sa marque personnelle.

Tout nouveau tronçonnage de bille implique la reproduction du même numéro de position suivi de la mention "bis" ou "ter" suivant le cas.

Article 4: Toutes les étapes d'exploitation forestière et d'aménagement doivent être réalisées en respectant les Normes d'intervention en milieu forestier.

Article 5: L'usage du feu est interdit pour abattre des arbres.

Article 6: L'abattage doit s'effectuer de manière à occasionner le moins de bris possible d'arbres voisins.

Article 7: Dans le cas où les voies d'évacuations de toute autre nature ouvertes par le titulaire du titre d'exploitation croisent une voie publique, celui-ci est tenu de maintenir les croisements en parfait état de viabilité et de visibilité.

Article 8: Les titulaires d'un titre d'exploitation sont autorisés à abattre tous les arbres dont l'évacuation est rendue nécessaire par le tracé des routes d'évacuation ou pour la confection d'ouvrages d'art. S'il s'agit d'arbres marchands, ils sont portés au carnet de chantier après numérotage, mais ne donnent pas lieu au paiement du prix de vente et de toutes taxes afférentes lorsqu'ils sont utilisés pour la construction de ponts ou d'ouvrages relatifs aux routes forestières.

Article 9: Les titulaires d'un titre d'exploitation sont autorisés à couper tous bois légers nécessaires à l'équipement en flotteurs de radeaux de bois lourds. Si ces équipements accessoires constituent des bois marchands, ils sont soumis au paiement du prix de vente et des taxes afférentes.

Article 10: Les limites artificielles d'un titre d'exploitation forestière sont constituées par un layon de deux mètres de large sur lequel tous les arbres non protégés de moins de 30 cm sont abattus. En outre, l'exploitant est tenu de marquer à la peinture les arbres situés sur le layon.

Article 11: L'exploitation d'un titre d'exploitation se fait par chantier de 2 500 ha constituant des assiettes de coupe, et après ouverture des limites artificielles tel que décrit à l'article 10 ci-dessus, et l'inventaire systématique de tous les arbres ayant atteint leur diamètre minimum d'exploitabilité et la retranscription de cet inventaire sur une carte au 1:5 000. Cette carte indique également les voies d'évacuation à mettre en place.

Le titulaire du titre d'exploitation ne doit récolter que les arbres marqués lors de

l'inventaire d'exploitation et qui sont localisés sur la carte forestière au 1:5 000 annexée au permis annuel d'intervention.

B - CLAUSES PARTICULIÈRES

Article 12: Charges financières

Ces charges sont fixées pour chaque année budgétaire par la Loi des Finances. Le paiement de ces charges se fait conformément à la réglementation en vigueur. Les charges financières comprennent:

CHARGE FINANCIÈRE ou TAXE	TAUX
La redevance forestière annuelle assise sur la superficie (droit d'accès)	Offre additionnelle du titulaire plus le taux de base fixé par la Loi des Finances soit 2.000 Frs/ha/An.
La taxe d'abattage	Fixé par la Loi des Finances
La surtaxe progressive à l'exportation	Fixé par la Loi des Finances
La contribution à la réalisation des oeuvres sociales	Fixé par la Loi des Finances
Les frais de participation aux travaux d'aménagement	Inscrire le cas échéant, le coût des travaux réalisés antérieurement par l'Administration

Article 13: Participation à la réalisation d'infrastructures socio-économiques

Le concessionnaire est réputé participer financièrement à la réalisation d'infrastructures socio-économiques par le pourcentage de la redevance forestière qui est fixé annuellement par la Loi des finances et qui doit être reversé au profit des communautés.

Tous les autres engagements du concessionnaire devront être négociés avec les populations intéressées lors des réunions de concertation préalables au classement de la concession et seront consignés dans le cahier des charges de la Convention Définitive d'Exploitation.

Article 14: Obligations en matière de transformation du bois et d'installation industrielle

(1) Taux de transformation locale à respecter: 70% de la production totale en grumes.

(2) Lieu d'implantation de l'usine ou des usines: _____

(3) Description sommaire des équipements installés: _____

_____

_____

(4) Description sommaire des équipements à installer: *Scierie complète à installer dans la région d'exploitation. Séchoir dont la capacité sera au moins égale au quart de la production transformée, cf. Décison n°192/MINEF/DF/SDEIF*
Offre financière 2 000 FCFA/HA/AN.

(5) Délai d'installation des équipements industriels: _____

Le titulaire
de la concession provisoire

_____

A DOUALA le 11/3/98

SOCIETE AFRICAINE DES BOIS
S. A. B.
S.A. au Capital de 100 000 000 FCFA
B.P. 89 YAOUNDE Tél: 22-47-07
R.C. Ydé N° 77 N° Stat. 0009701-W

Le Ministre de l'Environnement
et des Forêts

REPUBLIQUE DU CAMEROUN
REPUBLIC OF CAMEROON
MINISTRE - MINISTRY OF ENVIRONMENT AND FORESTRY - MINISTERE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES FORETS
LE MINISTRE

_____

Sylvestre NAAH ONDOA
27 MARS 1998

A YAOUNDE le _____